

Norway-Oslo: Translation services
OJ S 144/2014 30/07/2014
Contract notice
Services

Directive 2004/18/EC**Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Direktoratet for forvaltning og IKT (Difi)

National registration number: 991825827

Postal address: Grev Wedels plass 9

Town: Oslo

Postal code: 00151

Country: Norway

For the attention of: Harald Nyquist

E-mail: hny@difi.no

Telephone: +47 93424999

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.difi.no>

Address of the buyer profile: <https://kgv.doffin.no/ctm/Supplier/CompanyInformation/Index/3594>

Electronic access to information: <https://kgv.doffin.no/ctm/Supplier/Documents/Folder/118764>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Framework agreement language and translation services.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 11: Management consulting services [6] and related services

Main site or place of performance: 0151 Oslo, Norway.

NUTS code NO Norge

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 2

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Difi would like a framework agreement with a service provider for the following language and translation services:

1. Translation bokmål to nynorsk
2. Translation Norwegian to English
3. Translation Swedish to Norwegian
4. Translation Danish to Norwegian
5. Language vetting of bokmål and nynorsk texts
6. Language vetting of English texts

Tenders are wanted, but are optional for the following:

7. Translation Norwegian to Sami

II.1.6. CPV code(s)

79530000 Translation services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 1 600 000 NOK

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Number of years (extension 1+1 year).

Translation to other languages, see the tender documents.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 048 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

- III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**
- III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**
- III.1.4. Contract performance conditions**
The performance of the contract is subject to particular conditions: no
- III.2. Conditions for participation**
 - III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**
List and brief description of conditions: See the tender documentation.
 - III.2.2. Economic and financial ability**
List and brief description of conditions: See the tender documentation.
 - III.2.3. Technical and professional ability**
List and brief description of conditions:
See the tender documentation.
 - III.2.4. Information about reserved contracts**
- III.3. Conditions specific to services contracts**
 - III.3.1. Information about a particular profession**
Execution of the service is reserved to a particular profession: no
 - III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**
Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

- IV.1. Type of procedure**
 - IV.1.1. Type of procedure**
Open
 - IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**
 - IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**
- IV.2. Award criteria**
 - IV.2.1. Award criteria**
The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents
 - IV.2.2. Information about electronic auction**
An electronic auction will be used: no
- IV.3. Administrative information**
 - IV.3.1.**

File reference number attributed by the contracting authority

14/00279

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 2.9.2014

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

8.9.2014 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Other: Norwegian.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 30.9.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 8.9.2014 - 11:00

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

28.7.2014